

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ АВТОРА

Монографии

1. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация характера человека в дихотомии «добрый – злой» в мансийской и русской фразеологических картинах мира / О. Ю. Динисламова // Хантыйский мир через призму разноструктурных языков / Отв. редактор А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. С. 54–109.

Учебные пособия, словари

2. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова; под ред. С. С. Динисламовой ; рец.: В. С. Иванова, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 84 с.
3. Картинный фразеологический словарь мансийского языка / Авт.- сост. О. Ю. Динисламова; ред. манс. текста к. филол. н. М. В. Кумаева; худ. оформ. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 64 с.

Научные статьи

4. Динисламова, О. Ю. Коннотации в английских и мансийских фразеологизмах как выявление национально-культурной специфики языков / О. Ю. Динисламова // Вестник Югорского государственного университета. – 2009. – №1 (12). – С. 9–18.
5. Динисламова, О. Ю. Фразеологическая картина мира народа манси / О. Ю. Динисламова // Вестник Югорского государственного университета. – 2009. – №2 (17). – С. 31–34.
6. Динисламова, О. Ю. Фразеологическая картина мира народа манси / О. Ю. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2013. – №2. – С. 29–34.
7. Динисламова, О. Ю. Внешний человек во фразеологической картине мира манси / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2016. – №1 (24). – С. 23–29.
8. Динисламова, О. Ю. Межэтнические отношения в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре: социологический анализ / О. Ю. Динисламова // Наука и инновации XXI века. Материалы III Всероссийской конференции молодых ученых (Сургут, 01–02 декабря 2016 г.). – Сургут: Сургутский государственный университет, 2016. – С. 130–134.
9. Динисламова, О. Ю. Результаты мониторинга чтения учителей в электронной и реальной среде в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре в 2015 году (на примере Лангепаса, Нягани, Октябрьского района, Берёзово) / О. Ю. Динисламова // Современная финно-угорская филология: теория и практика: Материалы Всероссийской научно-практической конференции XIV Югорские чтения (20 декабря 2015 г.,

Ханты-Мансийск). – Ханты-Мансийск: Ижевск: ООО «Принт-2», 2016. – С. 31–45.

10. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация базовой эмоции 'гнев' в мансийской фразеологической картине мира / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2017. – №3 (30). – С. 28–35.
11. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация базовых эмоций 'радость', 'печаль' в мансийской языковой картине мира (на материале соматических фразеологизмов) / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2017. – №2 (29). – С. 19–30.
12. Динисламова, О. Ю. К вопросу об основных цветообозначениях современного мансийского языка: антропологический и лингвокультурологический подходы / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2017. – Т. 7. – №1 (28). – С. 35–45.
13. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация базовой эмоции 'страх' в мансийском языке (на материале соматических фразеологических единиц) / О. Ю. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2017. – Т. 11. – №4. – С. 7–19.
14. Динисламова, О. Ю. Функционирование лингвокультурного концепта сым 'сердце' в мансийской языковой картине мира / О. Ю. Динисламова // Проблемы и перспективы социально-экономического и этнокультурного развития коренных малочисленных народов Севера : сб. статей по материалам научно-практической конференции с международным участием, посвященной 25-летию Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (25 ноября 2016 г., Ханты-Мансийск). Ч. 1: Филологические исследования. – Тюмень: ФОРМАТ, 2017. С. 106–125.
15. Динисламова, О. Ю. Белый и чёрный цвета в картине мира манси / О. Ю. Динисламова // Коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока: традиции и инновации: Материалы дистанционной научнопрактической конференции XV Югорские чтения (20 декабря 2016 г., Ханты-Мансийск). – Тюмень: ООО «ФОРМАТ», 2017. – С. 52–61.
16. Динисламова, О. Ю. Репрезентация эмоции 'радость' на материале соматических фразеологизмов мансийского языка / О. Ю. Динисламова // Сборник статей по итогам Международной научно-практической конференции «Проблемы внедрения результатов инновационных разработок» (Стерлитамак, 21 сентября 2017). – Стерлитамак: АМИ, 2017. С. 59–65.
17. Динисламова, О. Ю. Антропоцентризм языка и его отражение во фразеологии мансийского и русского языков (на примере фразеологизмов с оценкой интеллектуальных качеств человека) / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2018. – Т. 8. – №2. – С. 229–248.
18. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация характера человека в мансийском и русском языках (на материале фразеологических единиц, характеризующих доброго человека) / О. Ю. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2018. – Т. 12. – №3. – С. 6–21.

19. Динисламова, О. Ю. Образ красивой женщины в мансийской и русской фразеологической картине мира / О. Ю. Динисламова, С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2019. – Т. 9. – №2. – С. 207–222.
20. Динисламова, О. Ю. Языковая репрезентация роста человека в мансийской и русской фразеологических картинах мира / О. Ю. Динисламова // Вестник угроведения. – 2019. – Т. 9. – №1. – С. 30–39.
21. Динисламова, О. Ю. Репрезентация внешнего вида человека в аспекте рассмотрения эстетической категории «безобразное» (на материале фразеологизмов мансийского и русского языков) / О. Ю. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2019. – Т. 13. – №2. – С. 343–355.
22. Динисламова, О. Ю. Славная дочь мансийского народа – Евдокия Ивановна Ромбандеева / О. Ю. Динисламова // История, языки и культура северных народов: материалы всероссийской научно-практической конференции XVII Югорские чтения, посвящённой 90-летию со дня рождения доктора филологических наук Евдокии Ивановны Ромбандеевой (г. Ханты-Мансийск, 24.04.2018). – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2019. – С. 6–12.
23. Динисламова, О. Ю. К вопросу об антропоцентрическом подходе в лингвистике / О. Ю. Динисламова // История, языки и культура северных народов: материалы всероссийской научно-практической конференции XVII Югорские чтения, посвящённой 90-летию со дня рождения доктора филологических наук Евдокии Ивановны Ромбандеевой (г. Ханты-Мансийск, 24.04.2018). – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2019. – С. 46–59.
24. Динисламова, О. Ю. Особенности национально-культурных представлений о старости в мансийской и хантыйской языковых картинах мира / О. Ю. Динисламова // Предложение как единица языка и речи. Всероссийский научный симпозиум (с международным участием): Материалы Всероссийского научного симпозиума с международным участием «Предложение как единица языка и речи», посвященного 95-летию со дня рождения М. И. Черемисиной (г. Новосибирск, 08–11 октября 2019 г.). Новосибирск: Академиздат, 2019. – С. 109–112.
25. Динисламова, О. Ю. Фразеосемантическое поле «здоровье человека» в мансийском и русском языках: сопоставительный аспект / О. Ю. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2020. – Т. 14. – №1. – С. 55–64.
26. Динисламова, О. Ю. Фразеологизмы с компонентом-зоонимом в лексико-семантическом поле «Человек»: сопоставительный аспект / О. Ю. Динисламова // Тенденции развития науки и образования. – 2020. – Т. 62. – Вып. 18. – С. 5–10.
27. Динисламова, О. Ю. Фразеологизмы с компонентом-фитонимом в лексико-семантическом поле «Человек»: сопоставительный аспект / О. Ю. Динисламова // Научный аспект. – 2020. – Т. 8. – Вып. 2. – С. 1056–1065.

28. Динисламова, О. Ю. Образ старого человека в мансийском, хантыйском и русском языках: сопоставительный аспект // Коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока: традиции и инновации: материалы Всероссийской научно-практической конференции XVIII Югорские чтения (28 ноября 2019 г., Ханты-Мансийск). – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – С. 60–70.
29. Динисламова, О. Ю. Субстантивные и адъективные фразеологизмы мансийского языка (на фоне русского) // Научный аспект. – 2021. – Т. 1. – №1. – С. 70–83.
30. Динисламова, О. Ю. Периодизация детского возраста в мансийской языковой картине мира: сопоставительный аспект // Вестник угроведения. – 2021. – Т. 11. – №2. – С. 251–259.
31. Динисламова, О. Ю. Артефактивный код культуры мансийской и русской фразеологии // II Шесталовские чтения. Материалы международной научно-практической конференции / под ред. О. Ю. Динисламовой. – Тюмень: ФОРМАТ-72, 2021. – С. 128–136.
32. Динисламова, О. Ю. Соматические фразеологизмы как компонент фразеологической картины мира мансийского языка (на фоне русского) // Тенденции развития науки и образования. – 2022. – Т. 84. – Вып. 4. – С. 83–88.
33. Динисламова, О. Ю. Отражение языковой картины мира в мансийской фразеологии (на материале тематической группы «тело человека») // Вестник угроведения. – 2022. – Т. 12. – № 4. – С. 625–631.

Переводы и редактирование

34. Айаң қоләх = Удачливый племянник : хантыйская сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина ; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова ; ред. хант. текста А. Н. Волкова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. Г. Л. Нахрачева. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 20 с.
35. Вөрхум павылт = В деревне охотника : мансийская народная сказка / сост., пер. на рус. яз. С. С. Динисламовой ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2016. – 16 с.
36. Зимовье (русская народная сказка) = Тэлы павыл кол / сост., перевод на манс. яз. А. Н. Алгадьевой ; ред. манс. текста к. филол. н., М. В. Кумаева ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск, ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск» 2018. – 20 с.
37. Ими қоләх панә Аңәл. Тётушкин племянник = Хантыйская народная сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Каюкова ; ред. текста на хант. яз. А. С. Сопочина ; ред. текста на рус. яз. О. Д. Ерныхова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 20 с.

38. Ыӧлнӧ кӧшка панӧ сохӧлтӧжӧ кӧтхӧмихӧн = Как кошка и мышка поссорились : хантыйская сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина ; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова, ред. хант. текста А. Н. Волкова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. Г. Л. Нахрачева. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 22 с.
39. Мӧнквлӧ урыл мӧйт = Сказка о сове (мансийская народная сказка) / сост. и пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой, Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худ. Н. А. Жеманская ; под ред. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 32 с.
40. Мансийские приговорки / сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худ. оформ. Н. А. Жеманской. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 20 с.
41. Муӧа маӧклайӧт лӧнкрӧт йӧпийӧн нӧхлӧслӧт = Почему совы на мышей охотятся : хантыйская народная сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. Г. Л. Нахрачева ; ред. хант. текста, ред. рус. текста В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худ. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск». – 2018. – 20 с.
42. Муӧсӧр васы? Лупаты = Какая утка? Скажите. What the duck? Say: хантыйская детская песенка (казымский диалект) / сост. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. И. М. Молданова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 16 с.
43. Попова, С. А. Горькая ягода = Восьрамыӧ пил / С. А. Попова ; пер. на манс. яз. Е. И. Ромбандеевой ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ООО «ФОРМАТ», 2017. – 16 с.
44. Хумӧсвӧл сӧмийӧ па Турӧн сӧвийӧ = Ягодка-клюквинка и Травяная косичка: хантыйская сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. д. филол. н. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 12 с.
45. Моньтӧ кат най имихӧн илты. Сказка о двух очагах. The Tale about Two Hearths: хантыйская сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина, А. Е. Обирина; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова, ред. хант. текста А. С. Сопочина; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022. – 14 с.
46. Вӧлы лӧв олӧн па Вурӧа. Оленья косточка и Ворона. The Deer Bone and the Crow: хантыйская сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн; ред. д. филол. н. В. Н. Соловар; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022 – 14 с.
47. Лӧкийӧн ар. Песенка Глухаря. The Song of the Wood Grouse: хантыйская детская песенка / составление, перевод на рус. яз. Р. М. Потпот; редактор

- д. филол. н. В. Н. Соловар; перевод на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022. – 16 с.
48. Вурҕа имэн ар. Песня матери Вороны. The Song of a Crow Mother: хантыйская песня (казымский диалект) / составление, перевод на рус. яз. Р. М. Потпот; редактор д. филол. н. В. Н. Соловар; перевод на английский язык О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022 – 8 с.
49. Ёква ос кўтjов урыл пёс йис потыр. Предание о женщине и собаке / сост. и пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой, художник Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022 – 16 с.
50. Ёт пос = Ночной свет: сказка (верхнелозьвинский говор мансийского языка) / авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтиярова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; ред. рус. текста О. Ю. Динисламова ; рец.: М. В. Кумаева, А. Р. Станиславец. – Ханты-Мансийск, 2020. – 18 с.
51. Хёсыҕт урыл пёс йис потрыт = Предания о роде Хосын / сост. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. Н. Ф. Карсканова ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; художник Н. А. Жеманская ; рец.: М. В. Кумаева, А. Р. Станиславец. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 16 с.
52. Ай лҕанки олҕәнән хәнты йох моҕшәт = Хантыйские сказки о мышатах (казымский диалект) / сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; ред. пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. И. М. Молданова. – Тюмень : ООО «ФОРМАТ», 2017. – 20 с.
53. Ай вой икийэ па щәцэл ими = Мышонок и его бабушка / сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; ред. пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. И. М. Молданова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 24 с.
54. Тәхт пыгрись урыл мөйт = Сказка о птенце гагары: мансийская народная сказка / сост. С. А. Герасимова ; пер. на рус. яз. С.А. Герасимова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; худ. оформление Н. А. Жеманская. – Тюмень : ООО «ФОРМАТ», 2017 – 16 с.
55. Хулюмсўнт павыл махум ёргыт = Песни жителей деревни Хулимсунт: сборник мансийских личных песен / сост., пер. с манс. яз. на рус. яз. М. В. Кумаевой ; ред. рус. текста О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2022 – 52 с.
56. II Шесталовские чтения : материалы международной научно-практической конференции / под ред. О. Ю. Динисламовой. – Тюмень : ООО «ФОРМАТ-72», 2021 – 204 с.

Авторефераты диссертаций

57. Динисламова, О. Ю. Образ человека во фразеологической картине мира мансийского и русского языков: автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. Ю. Динисламова. – Новосибирск, 2022. – 26 с.
58. Динисламова, О. Ю. Образ человека во фразеологической картине мира мансийского и русского языков: дис. ... канд. филол. наук / О. Ю. Динисламова. – Новосибирск, 2022. – 267 с.